Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **79 (1961)**

Heft 200

PDF erstellt am: **27.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

2509

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 200 Bern, Montag 28. August 1961 — 79. Jahrgang — 79e année — Berne, lundi 28 août 1961 **No 200**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21560
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

EFTA-Dokumentation (Mitteilung betr. erster Nachtrag).
Documentation AELE (communication concernant le premier complément).
Australien: Zollvorschriften. - Australie: Prescriptions douanières.
République du Vietnam: Modifications du tarif douanier.
Irland: Einfuhrvorschriften. - Irlande: Prescriptions d'importation.
Ausland-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.
Postscheckverkehr, Beitritte (2. Teil). - Service des chèques postaux, adhésions (2a partie).

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief von Fr. 4000.—, d. d. 7. März 1933, haftend im 1. Rang auf I. R. Leutwil Nr. 466 der Erbengemeinschaft Oskar Aeschbach. An den allfälligen Inhaber des Titels ergeht hiermit die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d. h. bis 26. August 1962, dem Bezirksgericht Kulm vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (4541)

Bezirksgericht Kulm.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: 1 Inhaberschuldbrief über Franken 30 000, vom 9. Oktober 1916, lautend auf den St. Josefsverein, Zürich 1 (Verein für dessen Verbindlichkeiten die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ausgeschlossen ist), ursprünglich lastend im vierten, nunmehr im fünften Rang auf der Liegenschaft Hönggerstrasse 42/Inselweg 4, Kat. Nr. 1951 (alt Nrn. 59 und 61) des Grundbuchamtes Unterstrass-Zürich (heutige Pfandeigentümerin Guthirt-Stiftung, Guthirtstrasse 3, Zürich 10).

Jedermann, der über das Schiksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt.

Zürich, den 19. April 1961. (2713)

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
der ao. Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: 1 Inhaberobligation zu Fr. 1000, zu 4 ½ % (Minimalzins), Nr. 8033, Fairplay-Anleihe 1957 des Migros-Genossenschafts-Bundes, Zürich, mit Jahrescoupons per 1. Dezember 1960 und ff.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung cingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt.

Zürich, den 19. April 1961. (2721)

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
der ao. Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Le président du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire en premier rang, souscrite par Madame Jeanne Farine née Barth, épouse de Jules, ménagère, à Courroux, au Porteur, inscrite au registre foncier à Delémont le 27 avril 1938, série II, N° 3957 g. im., d'un montant de Fr. 2000.—, grevant les immeubles feuillets 288 et 663 du ban de Courroux appartenant à Mme Jeanne Farine née Barth, prénommée, de se faire connaître au greffe du Tribunal de Delémont dans le délai d'une année à compter de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, en produisant la dite cédule, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation. (4531)

Delémont, le 22 août 1961. **Le président du Tribunal:** Ceppi.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Nidwalden, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Graubünden, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

28. Juli 1961. Neugummierung von Pneus usw.

Regoma A.G., in Zürich 10 (SHAB. Nr. 177 vom 2. August 1954, Seite 1989), Neugummierung und Vulkanisierung von Pneus usw. Die Generalversammlung vom 12. Juli 1961 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Franken 150 000 auf Fr. 250 000 erhöht worden. Es ist eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 58 700 durch Verrechnung und Fr. 41 300 durch Entnahme aus dem Gewinnvortrag liberiert worden. Einzelprokura wurde erteilt an Ernst Gerteis, von und in Zürich.

18. August 1961. Industrielle Erzeugnisse.

Hakam AG (Hakam S.A.) (Hakam Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. August 1961 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind Vertrieb vor allem elektrischer, mechanischer und chemischer industrieller Erzeugnisse im In- und Ausland, Förderung von Entwicklungen durch Erwerb von Patenten und Lizenzen sowie Planung und Mithilfe bei der Finanzierung industrieller Anlagen und anderer Bauvorhaben und jede Art kaufmännischer und technischer Beratung. Sie kann sich an gleichen oder verwandten Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 200 000 und ist zerlegt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an Hassan Sayed Kamil, Bürger der Vereinigten Arabischen Republik, in Zürich, als Präsident mit Einzelunterschrift, Dr. Max Ehrbar, von Zürich und Urnäsch, in Zollikon, als Vizepräsident, und Dr. Hans Lott, von Zürich, in Küsnacht, als weiteres Mitglied, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Restelbergstrasse 61, in Zürich 7.

21. August 1961. Stahlrohrkonstruktionen usw.

Hochstrasser AG, Rüti ZH, in Rüti. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. August 1961 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind Fabrikation von und Handel mit Stahlrohrkonstruktionen und elektronischen Apparaten sowie Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, ist eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt Werkzeuge und Materialien gemäss besonderen Verzeichnissen vom 30. Juni und 1. Juli 1961 zum Preise von Fr. 80 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Charles Rohmer-Iten, von und in Dürnten, als Präsident, und Peter Hochstrasser-Schurtenberger, von Hägglingen (Aargau), in Rüti (Zürich), als weiteres Mitglied. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Walter Bachmann-Hess, von Wollerau (Schwyz), in Dürnten. Geschäftsdomizil: Eichwiesstrasse 9.

23. August 1961. Kaffee, Tee usw.

«Bresila» Aktien-Gesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1960, Seite 2851), Import von und Handel mit Kaffee, Tee usw. Oskar Ochsner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Friedrich Haag, von und in Zürich.

23. August 1961.

Eric Funk, lic.oec.publ. Wirtschaftskonsulent, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Eric Funk, von und in Baden. Einzelunterschrift ist erteilt an Dr. jur. Jürg Gilly, von Zuoz (Graubünden), in Spreitenbach (Aargau). Wirtschaftsberatung, Vermittlungen aller Art, insbesondere von Liegenschaften; Uebernahme von Vertretungen aller Art, Lizenzverwertungen, Buchhaltungsbüro. Falkenstrasse 14.

23. August 1961.

Alfred Wolfensberger, Baugeschäft, in Hinwil (SHAB. Nr. 192 vom 19. August 1947, Seite 2389). Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1960 an die Firma «Alfred Wolfensberger, Aktiengesellschaft, Hoch- & Tiefbau, in Hinwil», in Hinwil, erloschen.

23. August 1961.

Alfred Wolfensberger, Aktiengesellschaft, Hoch- & Tiefbau, in Hinwil, in Hinwil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. August 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt vornehmlich die Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten sowie ferner den Betrieb einer mechanischen Zimmerei, Schreinerei und Glaserei. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 300 000 und ist eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der Firma «Alfred Wolfensberger, Baugeschäft», in Hinwil, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1960, nach der die Aktiven Fr. 2 575 594.48 und die Passiven Fr. 2 084 125.64 betragen, zum Preise von Fr. 491 468.84, von dem Fr. 200 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Franken 100 000 des Grundkapitals sind durch Verrechnung liberiert worden.

Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an Alfred Wolfensberger, von und in Hinwil, als Präsident, sowie Erich Egli und Margrit Egli geb. Wolfensberger, beide von Alt-St. Johann, in Hinwil, als weitere Mitglieder. Alfred Wolfensberger und Erich Egli führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: An der Bachtelstrasse.

23. August 1961. Maschinen usw.

Th. Kury & Cie., Zürich, in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Theophil Kury, von Reinach (Basel-Landschaft), in Zürich 8, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Dr. Ernst Wunderli, von Meilen und Zürich, in Zürich, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 5000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1961 ihren Anfang genommen hat. Einzelunterschrift ist erteilt an den Kommanditär Dr. Ernst Wunderli und Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an André Hofer, von Basel und Rothrist (Aargau), in Zürich. Uebernahme von Vertretungen von Maschinen aller Art, insbesondere von solchen für die Zement-, Kalk- und Bauindustrie im In- und Ausland. Olgastrasse 6.

23. August 1961. Textilwaren usw.

Rudolf Brauchbar & Cie. A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1958, Seite 402), Textilwaren, speziell Seiden-, Rayon- und Fibrangewebe usw. Dr. Max Nievergelt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Flori Brauchbar geb. Ullmann, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsidentin desselben; sie bleibt Direktrice und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Kurt Bollag ist nicht mehr Vizepräsident des Verwaltungsrates; er bleibt jedoch Delegierter desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt worden Hans Meyer, von und in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Mario F. Brauchbar, von Wallisellen, in Zürich.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

22. August 1961.

Nationale Gesellschaft zur Förderung der industriellen Atomtechnik (NGA), in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 18. Juli 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Förderung des Baues und der Erprobung von Leistungsreaktoren und von Versuchsatomkraftwerken schweizerischer Konstruktion. Die Gesellschaft sorgt für die Zusammenarbeit und den Erfahrungsaustausch der am Bau und Betrieb von Leistungsreaktoren und Versuchsatomkraftwerken schweizerischer Konstruktion interessierten Kreise; für die zweckmässige Verwendung der von der Schweizerischen Eidgenossenschaft und den übrigen Geldgebern ihr zur Durchführung des Baues und der Erprobung solcher Anlagen zur Verfügung gestellten Mittel und für die Erfüllung der an ihre Hingabe geknüpften Bedingungen. Die Gesellschaft plant, baut und erprobt ein Versuchsatomkraftwerk in Lucens unter Verwendung des von der Thermatom AG. entwickelten Reaktors zur Erzeugung elektrischer Energie, insbesondere zu folgenden Zwecken: a) Sammlung von technischen und betriebswirtschaftlichen Erfahrungen für die spätere Erstellung und den Betrieb von Atomkraftwerken für die Energieversorgung; b) Schulung von Ingenieuren und Technikern sowie von Personal schweizerischer Elektrizitätsunternehmungen im Bau und Betrieb von Atomkraftwerken. Die Gesellschaft kann die Versuchsanlage Lucens nach abgeschlossener Erprobung zu den in lit. a und b genannten Zwecken auch Dritten zur Verfügung stellen oder abtreten, zu Bedingungen, die von Fall zu Fall festzulegen sind. Die Gesellschaft kann Studien für den Bau von Prototyp-Atomkraftwerken durchführen oder selbst ein solches erstellen oder sich am Bau von Prototyp-Atomkraftwerken beteiligen, sofern deren Reaktorsysteme für die schweizerische Fabrikationsindustrie und die Energieversorgung des Landes von besonderem Interesse sind. Das Grundkapital beträgt Fr. 3 200 000, eingeteilt in 320 Namenaktien zu Fr. 10 000. Darauf sind Fr. 640 000 einbezahlt. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweiz. Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 15 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. h.c. Hans Streuli, von Wädenswil und Richterswil, in Richterswil, Präsident; Dr. Aymon de Senarclens, von Genf, in Genthod, Vizepräsident; Dr. Dietrich Bührle, von und in Zürich; Dr. Andreas Brunner, von Zürich, in Gimmenen (Zug); Hans Dreier, von Trub, in Stettlen; Heinrich Frymann, von und in Zürich; Daniel Gaden, französischer Staatsangehöriger, in Genf; Dr. Hans Gygi, von Aarau, in Wildegg, Gemeinde Möriken-Wildegg (Aargau); René Hochreutiner, von St. Gallen, Morges und Genf, in Laufenburg; Rudolf Huber, von und in Zürich; André Koechlin, von Zürich, in Genf; Emilio Kronauer, von Winterthur, in Genf; Emile Manfrini, von Monteggio, in Pully; Alfred Schaffner, von Hottwil, in Winterthur; Dr. Hans Sigg, von Winterthur, in Uitikon; Otto Wichser, von Linthal (Glarus), in Muri bei Bern; Rudolf Bieri, von Schangnau, in Zollikofen; Dr. Jakob Burckhardt, von Basel, in Bern; Prof. Dr. Urs Hochstrasser von Zürich und Gisikon, in Bern. Sekretär, ausserhalb des Verwaltungsrates, ist Dr. Adolf Meichle, von Basel, in Bern. Es zeichnen kollektiv zu zweien: der Präsident Dr. h. c. Hans Streuli; der Vizepräsident Dr. Aymon de Senarclens; der Sekretär Dr. Adolf Meichle, sowie Prof. Dr. Bruno Bauer, von und in Zürich; Dr. Alfred Conne, von Zürich und Chexbres, in Winterthur, und Dr. Arthur Winiger, von Hohenrain und Genf, in Cologny. Geschäftslokal: Viktoriaplatz 2 (bei Bernische Kraftwerke A.G.).

22. August 1961. Juwelen, Gold- und Silberwaren.

Paul Trachsel, Juwelier, in Bern. Inhaber der Firma ist Paul Trachsel, von Wattenwil (Bern), in Köniz. Fabrikation von und Handel mit Juwelen, Gold- und Silberwaren. Theaterplatz 13 «alte Hauptwache».

22. August 1961. Waren aller Art.

Wotra A.G. (Wotra Ltd.), in Bern, Import und Export, An- und Verkauf sowie Vermittlung von Waren aller Art (SHAB. Nr. 97 vom 28. April 1958, Seite 1163). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 17. August 1961 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Wotra A.G. in Liq.** durch den Liquidator Fritz Otto Sahli, von Wohlen (Bern), in Bern, durchgeführt. Er zeichnet einzeln. Die Unterschrift von Milan Lusser ist erloschen. Geschäftsdomizil: Amthausgasse 2 (nun beim Liquidator).

Bureau Biel

23. August 1961. Landesprodukte, Transporte, Wein usw.

J. Meyer, in Biel, Handel mit Landesprodukten, Südfrüchten und Wein en gros sowie Autotransporte (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1955, Seite 62). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1961, Seite 2410) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

23. August 1961. Restaurant.

H. Arzner, bisher in Bern, Betrieb des Restaurants «Kaufleute» (SHAB. Nr. 55 vom 6. März 1952, Seite 626). Die Firma hat ihren Sitz nach Biel verlegt. Inhaber der Firma ist Heinrich Arzner, deutscher Staatsangehöriger, in Biel. Betrieb des Restaurants «Schlüssel». Zentralstrasse Nr. 57.

23. August 1961. Bauschreinerei.

Albert Borer, in Biel, Bauschreinerei (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1951, Seite 1368). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

23. August 1961. Farben und Lacke.

Degoumois & Co. G.m.b.H. (Degoumois & Cie. S. à r. l.), in Biel, Fabrikation von chemischen Farben und Lacken (SHAB. Nr. 136 vom 16. Juni 1959, Seite 1706). Madeleine Degoumois, nun Madeleine Anliker-Degoumois, ist nicht mehr Gesellschafterin; ihre Unterschrift als Geschäftsführerin ist erloschen. Ihre Stammeinlage von Fr. 8000 ist an den Gesellschafter Charles Eduard Degoumois übergegangen. Dessen Stammeinlage erhöht sich dadurch von Fr. 12 000 auf Fr. 20 000. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 12. August 1961 wurden die Statuten entsprechend geändert.

Bureau Büren an der Aare

23. August 1961. Restaurant.

G. Frei, in Lengnau (Bern), Betrieb des Restaurants «Löwen» (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1960, Seite 979). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

23. August 1961.

A. Schneeberger, Restaurant «Löwen», in Lengnau (Bern). Inhaber der Firma ist August Schneeberger, von Seeberg (Bern), in Lengnau (Bern). Betrieb des Restaurants «Löwen». Solothurnstrasse 7.

Bureau de Courtelary

23 août 1961.

Société anonyme des ressorts Ytire, suecesseur de Paul Dubois, à Corgémont (FOSC. du 8 mars 1946, N° 56, page 731). Le conseil d'administration est composé de: Georges Dubois, président (déjà inscrit comme vice-président); Paul Dubois-Gobat, vice-président; Emile Dubois, secrétaire et directeur commercial (déjà inscrit comme secrétaire), tous des Enfers, à Corgémont. L'administrateur Paul Dubois père ayant démissionné, ses pouvoirs sont radiés. La société continue à être engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

Bureau Fraubrunnen

23. August 1961.

Konsumgenossenschaft Fraubrunnen-Grafenried und Umgebung, in Fraubrunnen (SHAB. Nr. 304 vom 29. Dezember 1958, Seite 3522). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 12. Mai 1961 ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Konsumgenossenschaft Fraubrunnen-Grafenried und Umgebung in Liquidation** durch eine Liquidationskommission durchgeführt. Es gehören ihr an und zeichnen zu zweien: Albert Sutter, von Lenzburg, in Fraubrunnen, als Präsident, und Fritz Wenger, von Kirchenthurnen, in Reinach (Basel-Landschaft). Die Unterschriften von Fritz Steiner, Hans Stuker und Walter Kammer sind erloschen. Domizil: bei Albert Sutter, pens. Gerichtssekretär, Fraubrunnen.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

22. August 1961. Hoch- und Tiefbau usw.

Gebr. Alpinice & Co, in Innertkirchen, Hoch- und Tiefbau, Ofenbau. Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 121 vom 28. Mai 1958, Seite 1459). Der Kommanditär Silvio Bertossa ist ausgeschieden. Seine Kommandite ist erloschen, ebenso seine Prokura. Die Gesellschaft besteht seit dem 1. Januar 1961 nach Uebernahme der Aktiven und Passiven als Kollektivgesellschaft weiter. Die Firma heisst jetzt wieder **Gebr. Alpinice**. Sie wird gebildet aus den bisher unbeschränkt haftenden Gesellschaftern Karl Alpinice und Hans Alpinice-Abplanalp, beide von und in Innertkirchen. Hoch- und Tiefbau, Ofenbau, «Achistein».

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

21. August 1961.

Berneralpen Milchgesellschaft (Société Laitière des Alpes Bernoises) (Bernese Alps Milk Co.), in Konolfingen, Zubereitung konservierter Milch und anderer Produkte der Nahrungsmittelbranche, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1960, Seite 2079). Daniel Mareuard ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Neu in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsberechtigung wurden gewählt: Dr. Alfred E. Sulzer, von Winterthur, in Bern, und Dr. Bernhard Mareuard, von Bern, in Muri bei Bern. Die Unterschriften der Mitglieder des Verwaltungsrates Edwin Weidmann und Kuno Gressly sind erloschen. Sie bleiben weiterhin Mitglieder des Verwaltungsrates.

21. August 1961. Handelsmühle usw.

J.G. Vögeli Aktiengesellschaft, in Biglen, Betrieb einer Handelsmühle, sowie Handel in Getreide und Erzeugnissen der Müllerei. Die Gesellschaft kann sich auch an andern Unternehmungen beteiligen oder solche erwerben (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1958, Seite 2747). Die Mitglieder des Verwaltungsrates Hermann Vögeli, Präsident, Emil Hägi-Vögeli und Hans Vögeli zeichnen inskünftig kollektiv zu zweien.

23. August 1961. Maßschneiderei, Konfektion usw.

Th. Lörtscher, in Grosshöchstetten. Inhaber der Firma ist Theodor Lörtscher, von Spiez in Grosshöchstetten, Tuchhandlung, Maßschneiderei und Konfektion. Moosweg.

Bureau Trachselwald

17. August 1961. Altstoffe, Textilwaren usw.

Fritz Hiltbrunner, in Wyssachen, Handel mit Altstoffen und Säcken. Herstellung und Verkauf von Reisswolle und Textilwaren (SHAB. Nr. 71 vom 25. März 1949, Seite 803). Die Geschäftsnatur wird wie folgt ergänzt: Herstellung und Verkauf von Reisswolle, Textilwaren, Industrietextilien (Polsterwolle, Putzfäden, Putzlappen).

18. August 1961. Tabakerzeugnisse.

Wiedmer Söhne Aktiengesellschaft (Wiedmer fils Société anonyme) (Società anonyma dei figli Wiedmer), in Wasen i.E., Gemeinde Sumiswald, Herstellung von Tabakerzeugnissen, Handel mit Tabak und diesbezüglichen Fabrikaten (SHAB. Nr. 244 vom 20. Oktober 1959, Seite 2871). Es wird Einzelunterschrift erteilt an Hans-Jörg Weber-Stappenbelt, von und in Menziken.

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

22. August 1961. Heizungs-, Lüftungs-, Oelfeuerungsanlagen.
W. Niedermann, in Stans. Inhaber der Einzelfirma ist Willy Niedermann, von Niederhelfenschwil, in Stans. Vertrieb und Montage von Heizungs-, Lüftungs- und Oelfeuerungsanlagen.

22. August 1961. Photoartikel.
John Blättler, in Hergiswil. Inhaber der Einzelfirma ist John Blättler-Hermann, von und in Hergiswil (Nidwalden). Handel mit Photoartikeln.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Fribourg

23 août 1961. Agrafes, participations.
Staple & Machine S.A., à Fribourg (FOSC. du 19 juillet 1961, N° 166, page 2104). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 août 1961, la société a modifié sa raison sociale qui est maintenant **International Staple & Machine S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

23 août 1961. Pharmacie, droguerie.
Paul Blanquet, à Fribourg. Le chef de la maison est Paul, fils de Fernand Blanquet, d'Yverdon, à Fribourg. Pharmacie, droguerie «Centrale». Rue de Lausanne 87.

Bureau Murten (Bezirk See)

19. August 1961. Gebäcke, Nährmittel.
Roland Murten A.G., in Murten, Herstellung von Gebäcken und Nährmitteln aller Art (SHAB. Nr. 80 vom 7. April 1961, Seite 969). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 4. Juli 1961 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Heinz Schöffler, von Basel, in Murten, bisher Vizepräsident, wurde zum Präsidenten des Verwaltungsrates ernannt. Er führt Einzelunterschrift. Jacques Bellenot von Le Landeron-Combes, in Murten, wurde zum Prokuristen ernannt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Dr. Fritz Dobler, Präsident, ist infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift sowie diejenige von Jean Lenba, Direktor, sind erloschen.

22 août 1961.
Garage Elite Courtepin, à Courtepin. Suivant acte constitutif authentique et statuts du 20 juin 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la vente, la réparation et le commerce de tous véhicules à moteur et toute activité s'y rapportant. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr. chacune. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr., dont 9000 fr. en espèces. Il est fait apport d'un terrain à bâtir de 1255 m², désigné au registre foncier de Courtepin sous l'article 294, pour le prix de 11 000 fr. contre remise à l'apporteur de 55 actions. Toutes les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Le conseil d'administration se compose d'un à trois membres. Marcel Schleuniger, de Klingnau, à Courtepin, est administrateur unique avec signature individuelle.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

21. August 1961.
Broekenhuus Basel, in Basel, Verein (SHAB. Nr. 143 vom 24. Juni 1959, Seite 1797). Die Unterschriften von Eduard Wegmann und Emil Koprio sind erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an die Vorstandsmitglieder: Alfred Ritter, Präsident, Selma von Wartburg, Vizepräsidentin und Robert Nyfeler, Kassier, alle von und in Basel.

21. August 1961. Eisenwaren.
Schwald & Bühler, in Riehen, Handel mit Eisenwaren usw. (SHAB. Nr. 80 vom 9. April 1959, Seite 1005). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

21. August 1961. Kaffee.
Fritz Bertschi, in Basel, Handel mit Kaffee usw. (SHAB. Nr. 74 vom 31. März 1942, Seite 742). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

21. August 1961.
BOG Büro-Organisations-Gesellschaft Binggeli & Cie., Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 302 vom 29. Dezember 1959, Seite 3616), Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Neues Domizil: Weisse Gasse 15.

22. August 1961. Waren aller Art.
Bendor A.G. (Bendor S.A.) (Bendor Ltd.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. August 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Import, Export und Vertrieb von Waren aller Art, sowie Vertretungen für Handel und Industrie. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Raymond Pencherek, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Rosalind Pencherek-Horne, von und in Basel. Domizil: Herrengrabenweg 75.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

21. August 1961.
Gipsermeisterverband Baselland und Umgebung, in Lausen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1960, Seite 2552). Zum neuen Präsidenten wurde gewählt: Josef Schaub-Hügin, von und in Ettingen, bisher Vizepräsident. Als Vizepräsident wurde neu in den Vorstand gewählt Karl Schaub-Zeller, von Diepflingen (Basel-Landschaft), in Böckten. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier zu zweien. Der Sitz der Genossenschaft ist nun Ettingen.

Graubünden – Grisons – Grigioni

8. August 1961. Patente, Holzindustrie.
Lignospan A.G., in Chur. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 20. Juli 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwertung von Patenten, Verfahren, Fabrikationsmethoden sowie Marken- und Musterschutzrechten, insbesondere auf dem Gebiete der Holzindustrie. Die Gesellschaft ist berechtigt, sich an anderen Unternehmungen zu beteiligen, Liegenschaften zu erwerben und zu veräussern und alle damit verbundenen Handels- und Finanzgeschäfte durchzuführen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus drei oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Emil Oswald, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien, Präsident; Dr. Nicolas Bär, von Zürich, in Küsnacht (Zürich); Dr. Heinz Cattani, von Engelberg, in St. Moritz; Dr. Charles L. Falck, von und in Luzern, und Dr. Helmuth M. Merlin, österreichischer Staatsangehöriger, in Schaan (Fürstentum Liechtenstein). Die Unterschrift führen die Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien unter sich oder mit dem Direktor Johann Carl Prethaler, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien. Domizil: bei Dr. R. Schwarz, Alexanderstrasse 8, Chur.

22. August 1961.
Hotel Pianta A.G., Savognin, in Savognin. Gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 14. Juli 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb eines Hotels mit Restaurant in Savognin sowie die Nebenbetriebe Landwirtschaft und Berghaus «Radons». Laut Sacheinlagevertrag vom 14. Juli 1961 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der Firma «Alfonso Pianta», in Savognin, auf Grund der Bilanz vom 23. Juni 1961, wonach die Aktiven Fr. 264 139.85 und die Passiven Fr. 11 083.90 betragen, zum Preise von Fr. 154 055.95, wofür der Sacheinleger 145 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 und Gutschrift von Fr. 9055.95 erhält. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 150 000 und ist eingeteilt in 150 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000, wovon 145 Aktien durch Sacheinlagen und 4 Aktien durch Verrechnung liberiert wurden. Publikationsorgan sind das Amtsblatt des Kantons Graubünden und das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Alfonso Pianta, von Brusio, in Savognin, Präsident; Dr. med. Marc Anton Pianta, von Brusio, in Savognin, Vizepräsident; Carmela Pianta-à Marca, von Brusio, in Savognin, und Maria Clara Arquint-Pianta, von Tarasp, in Uznach (St. Gallen). Der Präsident führt Einzelunterschrift und die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

22. August 1961. Hotel usw.
Alfonso Pianta, in Savognin, Betrieb des Hotels Pianta und Weinhandlung (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1926, Seite 1540). Diese Firma ist infolge Abtretung des Hotels und Aufgabe der Weinhandlung erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die «Hotel Pianta AG., Savognin», in Savognin.

22. August 1961. Metzgerei.
F. Semadeni, in St. Moritz. Inhaber dieser Firma ist Franco Semadeni-Gaudenzi, von Poschiavo, in St. Moritz. Metzgerei. St. Moritz-Bad.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Lugano

22 agosto 1961. Isolazioni, ecc.
Isofondi, Meier A. Marcel Viganello, a Viganello. Titolare è Adelbert Marcel Meier, da Quarten (San Gallo), in Viganello. Procuratore con firma individuale è Charles Rohrer, da Buchs (San Gallo), in Massagno. Isolazioni contro rumore, caldo, freddo e umidità, bettoncini di sottofondi, rappresentanze. Via Ruvigliana.

22 agosto 1961. Ristorante.
Antonietta Conza, a Arogno. Titolare è Antonietta Conza nata Cedraschi, da Rovio, in Arogno, moglie di Augusto Conza che da il suo consenso all'iscrizione. Esercizio di un ristorante, caffè.

22 agosto 1961. Immobili.
Contracta A.G., a Lugano, costruzione e l'amministrazione di immobili, ecc., società anonima (FUSC. del 21 ottobre 1960. N° 247, pagina 3011). Max Knecht, dimissionario, non è più presidente e la sua firma è estinta. Il consiglio di amministrazione è attualmente così composto: Paul Wirz, da Zurigo, in Thun, già segretario, ora presidente; Paul Lanz, da Rohrbach, in Langenthal, vicepresidente (come fin'ora); Erhard Mundwiler, da Basilea, in Bremgarten (Berna), membro (nuovo). La società è vincolata come per il passato dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di amministrazione.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Cossonay

22 août 1961.
Carrière et transports de La Sarraz S.A., à La Sarraz (FOSC. du 11 juillet 1956, N° 160, page 1809). L'administrateur Jules Jaccard a démissionné; ses pouvoirs, ainsi que ceux de Frédy Jaccard, sont éteints. Eric Rapin, de Corcelles-près-Payerne, à Payerne, l'Ermitage, a été nommé administrateur. Il engage la société par sa signature individuelle.

Bureau de Lausanne

Rectification.
Albertsen World Travel Organization S.A., à Lausanne, exploitation, spécialement en gros d'une agence de voyages en Europe et dans n'importe quelle partie du globe (FOSC. du 10 août 1961, page 2340). Paul-Henri Jaccard est administrateur, mais il n'est pas directeur.

Rectification.
Les Pastourelles S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 24 août 1961, page 2481). Les administrateurs Henri Golay et Edmond Tannaz sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées.

22 août 1961. Appareils automatiques.
Musirex S.A., à Lausanne, appareils automatiques (FOSC. du 12 septembre 1960, page 2649). Les pouvoirs des fondés de procuration Jean-Louis Campiche et Louis Fesselet sont éteints.

22 août 1961.
Ordre Vaudois des Experts-comptables, à Lausanne. Sous ce nom, il a été constitué une association. L'ordre constitue un groupement régional au sens des statuts de l'Association Suisse des Experts-comptables et a pour but: de veiller au respect de l'application du but et des principes de l'Association Suisse des Experts-comptables; de traiter en commun toutes questions professionnelles et corporatives, d'organiser des conférences, des séances de discussions, d'entreprendre tout ce qui peut être utile au développement de la capacité professionnelle de ses membres et à la préparation des candidats aux examens pour l'obtention du diplôme fédéral d'expert-comptable; de veiller à la sauvegarde des intérêts de la profession; de représenter celle-ci auprès des autorités et des tiers. Les statuts portent les dates des 25 janvier et 8 août 1961. Les ressources de l'association sont les cotisations annuelles des membres. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements de l'association. Les organes de l'association sont: l'assemblée générale, le conseil composé de 3 membres et le contrôleur aux comptes. L'association

est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Conseil: Lucien Borloz, d'Ormont-Dessous, à Lausanne, président; Georges Dreyfus, de Lengnau (Argovie), à Lausanne, vice-président; Agénor Ménétrey, de Poliez-le-Grand, à Pully, secrétaire. Siège social: rue de Bourg 27 (chez le président Lucien Borloz).

22 août 1961.

Parking-Montbenon, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 18 août 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction, la gestion et la vente d'un bâtiment commercial comprenant notamment un «garage-parking» pour automobiles et autres véhicules, ainsi que l'exploitation de ce dernier. Ce bâtiment sera édifié sur une parcelle de terrain de 9960 m² environ à détacher d'un immeuble d'une surface de 15 915 m², sis rière le territoire de la commune de Lausanne, propriété de cette dernière, au lieu dit «Sous Montbenon». La commune de Lausanne constituera en faveur de la société une servitude de droit de superficie sur la parcelle de 9960 m² environ. Ce droit de superficie sera accordé pour une durée de 50 ans. Cette servitude sera immatriculée au registre foncier comme droit distinct et permanent. La bénéficiaire paiera à la commune de Lausanne une redevance qui ne sera pas inférieure à 9% des recettes du garage-parking. Le capital social est de 200 000 fr., divisé en 200 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 1 ou de plusieurs membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Bernard Amstutz, de Sigriswil, à Lausanne. Bureau: Petit Chêne 38 (chez Fiduciaire et Révision Amstutz & Cie).

22 août 1961. Nouveautés.

Grands Magasins Innovation S.A., à Lausanne, exploitation en gros et en détail d'un commerce de nouveautés (FOSC. du 22 mars 1961, page 828). Bernard Ischy, de Rumisberg (Berne), à Lausanne; Robert Dubath, de Rougemont, à Pully; René Sunier, de Nods (Berne), à Lausanne, et François Furrer, d'Unterbäch (Valais) et Lausanne, à Lausanne, sont nommés fondés de procuration avec signature collective à deux.

Wallis - Valais - Vallese

Bureau de Sion

22 août 1961. Immeubles.

S.I. Les Alpes Sierre S.A., à Sierre (FOSC. du 19 septembre 1958, N° 271, page 3093). En assemblée générale du 23 mars 1961, cette société a nommé administrateur Charles Bonvin, de Chermignon, à Sierre. La société est engagée par la signature collective à deux du président et d'un autre administrateur.

22 août 1961. Immeubles.

S.I. Tzabloz Vercorin S.A., à Vercorin, commune de Chalais (FOSC. du 9 septembre 1960, N° 211, page 2628). En assemblée générale extraordinaire du 27 mai 1961, cette société a modifié ses statuts en ce sens que dorénavant le capital social de 100 000 fr. est divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées.

22 août 1961. Machines, fonderie, etc.

Sulzer Frères, Société Anonyme, succursale de Sion, exploitation de fabriques de machines, fonderie et autres branches apparentées de l'industrie métallurgique (FOSC. du 6 octobre 1960, N° 234, page 2862), avec siège principal à Winterthour. Les pouvoirs du Dr Friedrich Oederlin sont radiés.

22 août 1961.

Hôtel Colony Crans S.A., à Crans, commune de Chermignon (FOSC. du 15 juillet 1960, N° 163, page 2106). Les signatures des administrateurs démissionnaires Jean-Jacques Wütrich, René Mottet et Marie Romerio sont radiées. La société a nommé administrateur unique Fernand Barras, d'Henri, de et à Chermignon, qui engagera la société par sa signature individuelle.

22 août 1961. Immeubles.

S.I. Les Chevreuils Nax S.A., à Nax. Suivant acte authentique et statuts du 27 juillet 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles ou de terrains avec ou sans accessoires, la participation à toutes opérations financières et à toutes transactions s'y rapportant. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; il est entièrement libéré. La société se propose d'acquérir de Jean-Paul Meyer, de feu Charles, à Sierre, les parcelles suivantes sises sur Nax, à savoir N° 63 de 1586 m², N° 74 b de 1192 m² et la parcelle N° 64 de 4136 m², pour le prix en bloc de 48 000 fr., à payer par remise à l'apporteur de 48 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus. Le conseil d'administration est composé d'un à cinq membres, actuellement de Jean-Paul Meyer, de Randogne, à Sierre, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal: c/o René Grand, à Nax. Bureau de la société: c/o Jean-Paul Meyer, 25, Grande Avenue, Sierre.

22 août 1961.

S.A. des Transports à Câbles de Chandolin S.A., à Chandolin. Suivant acte authentique du 16 août 1961 et statuts du même jour, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction et l'exploitation de télésièges, téléphériques ou autres moyens de remontées mécaniques; le transport de choses et de personnes ainsi que toutes entreprises intéressant le développement du tourisme dans la région de Chandolin, telles que la construction et l'exploitation de cafés-restaurants ou établissements similaires; la société peut faire toutes opérations financières, commerciales, mobilières ou immobilières se rapportant à son but et s'intéresser à toutes entreprises similaires. Le capital social est fixé à la somme de 200 000 fr., divisé en 400 actions de 500 fr. chacune, toutes au porteur et entièrement libérées. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans le Bulletin officiel du canton du Valais. Le conseil d'administration est composé d'au moins trois membres, actuellement de: Ernest Zufferey, de Daniel, de et à Chandolin, président; Charles Matthey, d'Henri, de et à Genève, vice-président; Jean Zufferey, de Léon, de Chippis, à Sierre, secrétaire; Jacques Besson, de Robert, de Chapelle s. Moudon, à La Tour-de-Peilz, membre; Roger Gaillard, de Sylvain, de la Roche (Fribourg), à Sierre, membre. La société est engagée par la signature collective de trois membres du conseil d'administration, celles du président et du vice-président étant obligatoires. Domicile légal: au domicile particulier de Me Jean Zufferey, avocat, à Chandolin. Bureaux: c/o Jean Zufferey, avocat, à Sierre.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

21 août 1961. Hôtel.

F. Fasnacht, à Peseux, exploitation de l'Hôtel des XIII Cantons (FOSC. du 5 septembre 1955, N° 207, page 2253). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

21 août 1961. Hôtel.

Lucas Fry, à Peseux. Le chef de la maison est Lucas Fry, de Somvix (Grisons), à Peseux. Exploitation de l'Hôtel des XIII Cantons. Grand'Rue 27.

22 août 1961. Savon, etc.

Leuenberger et Cie, à Gorgier, achat en gros et vente au détail de savon et de tous autres produits manufacturés, société en nom collectif (FOSC. du 12 juillet 1949, N° 160, page 1848). La société est dissoute depuis le 1er août 1961. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

19 août 1961. Horlogerie.

H. Sandoz et Cie, Bezzola et Koeher Successeurs, à La Chaux-de-Fonds, fabrication d'horlogerie, achat et vente, société en nom collectif (FOSC. du 29 mai 1961, N° 122). Fritz Straubhaar, de Niederstocken (Berne), et René Robert Ingold, de Röthenbach i. E. (Berne), les deux à La Chaux-de-Fonds, ont été nommés fondés de pouvoir. Ils engageront la société par leur signature collective à deux.

Bureau du Locle

21 août 1961. Immeubles.

S.I. Jaluse S.A., au Locle (FOSC. du 15 juillet 1960, N° 163, page 2106). Le capital social de 50 000 fr. est actuellement entièrement libéré.

Bureau de Neuchâtel

21 août 1961. Immeubles, etc.

Reesa S.A., à Neuchâtel, acquisition, gérance, vente et construction de tous immeubles, etc. (FOSC. du 21 décembre 1956, N° 300, page 3261). Par suite de démission, Jean Rezzonico, administrateur unique, est radié; ses pouvoirs sont éteints. Alfred Borter, d'Interlaken, à Lausanne, président; Romain Berberat, de Lajoux (Berne), à Lausanne, secrétaire, et Georges Ganière, des Ponts-de-Martel (Neuchâtel), à Lausanne, ont été nommés membres du conseil d'administration aves signature collective à deux. Les bureaux sont transférés rue du Musée 4, étude Blaise Clerc, notaire.

Genf - Genève - Ginevra

21 août 1961.

Décor Ameublement S.A., à Genève (FOSC. du 12 novembre 1959, page 3109). Le capital social de 50 000 fr. est maintenant entièrement versé.

21 août 1961. Immeubles.

S.I. les Sillons-Thônex F, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1er mai 1959, page 1250). Le capital social de 50 000 fr., est maintenant entièrement versé.

21 août 1961. Gestion de portefeuilles.

Century Bond and Share Corporation, à Genève, gestion de portefeuilles financiers, etc., société anonyme (FOSC. du 15 mai 1961, page 1387). Emile Guillermin et Max Dietschy ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Maurice Brandt, de et à Genève, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

21 août 1961. Immeubles.

Siseg, à Genève, achat, vente, construction, location de tous immeubles, etc., société anonyme (FOSC. du 12 juillet 1961, page 2028). Les administrateurs Robert Clerget, Georges Cerex et René Farina (inscrits jusqu'ici sans signature) signent désormais collectivement à deux.

21 août 1961. Immeubles.

Le Biot S.I., à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 septembre 1959, page 2584). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 mai 1961, la société a prononcé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

21 août 1961.

Westinghouse Electric International S.A., à Genève (FOSC. du 27 juillet 1961, page 2203). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 août 1961, la société a décidé: de porter son capital de 500 000 fr. à 5 000 000 de francs par l'élévation de la valeur nominale des 500 actions, formant ledit capital, de 1000 fr. à 10 000 fr., ladite augmentation de capital étant partiellement libérée par incorporation d'une somme de 500 000 fr. prélevée sur un solde de bénéfices reporté au bilan; de convertir les 500 actions de 10 000 fr. en 5000 actions de 1000 fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Capital: 5 000 000 de fr., versé à concurrence de 1 000 000 de fr., divisé en 5000 actions de 1000 fr., nominatives.

21 août 1961. Articles pour fumeurs.

Gipor S.A., à Genève, articles pour fumeurs et appareils de T.S.F., etc. (FOSC. du 17 juin 1959, page 1722). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 juillet 1961, la société a porté son capital de 100 000 fr. à 200 000 fr., par l'émission de 100 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées par compensation avec parties de créances. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Capital: 200 000 fr., entièrement versé, divisé en 200 actions de 1000 fr., au porteur. Daveline Willen n'est plus administratrice; elle est radiée. Denise Delpiano, de et à Genève, a été nommée administratrice sans droit à la signature sociale.

21 août 1961. Montres.

Matura Watch S.A., au Grand-Saconnex. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 16 août 1961. But: la fabrication, l'achat et la vente de montres ancre. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Apport en nature: l'entreprise de fabrication de montres ancre, exploitée par «André Kissling», au Grand-Saconnex, selon bilan au 15 août 1961, avec un actif, y compris le fonds de commerce, de 46 314 fr. 69 et un passif envers les tiers de 187 fr. 20, soit un actif net de 46 127 fr. 49; le prix de l'apport a été fixé à ce montant et imputé sur le capital à concurrence de 46 000 fr., le solde de 127 fr. 49 étant porté au crédit de l'apporteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un à cinq membres: Gabrielle Kissling, de Carouge, au Grand-Saconnex, administratrice unique. Signature: individuelle de l'administratrice ou de André Kissling, de Carouge, au Grand-Saconnex, directeur. Domicile: 18, chemin Vilbert, chez Gabrielle Kissling.

METZGER-UNFALL, Unfallversicherungsverband Schweizer Metzgermeister, Zürich 7, Irisstr. 9

Aktiven — **Bilanz auf 31. Dezember 1960** — **Passiven**

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Wertschriften:			Eigenkapital:		
Obligationen und Pfandbriefe	1 667 350	—	Reservefonds	1 740 000	—
Uebrige Aktien	3 650	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Uebrige Wertschriften	450	—	Vorausbezahlte Prämien 1961	1 194 102	10
Grundstücke	1 280 000	—	Schwebende Schäden	1 230 000	—
Kassabestand und Postcheckguthaben	758 648	90	Uebrige technische Rückstellungen (Katastrophen-Fonds)	50 000	—
Guthaben bei Banken	933 488	40	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	111 421	20
Mobiliar und Material	1	—	Uebrige Passiven:		
			Rückstellung für Gewinnverteilung an Mitglieder	220 000	—
			Vorausbezahlte Mietzinse	1 780	—
			Gewinn	96 285	—
Garantieverpflichtungen: Fr. 750.—			Garantieverpflichtungen: Fr. 750.—		
	4 643 588	30		4 643 588	30

Zürich, den 2. Juni 1961.

METZGER-UNFALL, Unfallversicherungsverband Schweizer Metzgermeister

Der Präsident: A. Hofer. — Der Geschäftsführer: A. Hug.

Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft HELVETIA, St. Gallen

Aktiven — **Bilanz auf 31. Dezember 1960** — **Passiven**

	Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	21 891 526	Aktien- oder Garantiekapital	10 000 000
Aktien von Versicherungsunternehmungen	8 994 310	Reservefonds	5 000 000
Uebrige Aktien	5 726 613	Spezialreserve	2 000 000
Uebrige Wertschriften	1 830 469	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Schuldbuchforderungen	—	Prämienüberträge	26 987 267
Darlehen an Körperschaften	250 000	Deckungskapital für laufende Renten	—
Grundpfandtitel	2 188 941	Deckungskapital für Versicherungen mit Prämienrückgewähr und lebenslänglichen Reiseunfallversicherungen	—
Grundstücke	4 482 000	Schwebende Schäden	41 483 415
Darlehen an Immobiliengesellschaften	—	Uebrige technische Rückstellungen	—
Bardepots bei Regierungen und Verbänden	363 267	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	4 681 656
Gesperrte Bankguthaben zugunsten Dritter	—	Depots aus abgegebenen Versicherungen	6 539 285
Kassabestand und Postcheckguthaben	67 780	Schuldverpflichtungen:	
Guthaben bei Banken	5 011 489	bei Banken	—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	7 801 868	bei Agenten	—
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	3 762 159	Hypothekarische Belastung der Grundstücke	—
Depots aus übernommenen Versicherungen	36 371 061	Wertberichtigungen	729 000
Stückzinsen und Mieten	283 833	Kautionen	—
Mobiliar und Material	—	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	—
Kautionen	—	Uebrige Passiven	471 196
Uebrige Aktiven	914 008	Gewinn	2 047 505
Verlust	—		
Garantieverpflichtungen: Fr. 204 250.—		Garantieverpflichtungen: Fr. 204 250.—	
	99 939 324		99 939 324

St. Gallen, den 27. Juni 1961.

Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft Helvetia

Der Präsident des Verwaltungsrates: Curt E. Wild.

Der Delegierte des Verwaltungsrates: Helmensdorfer.

Banque de Financement S.A., «FINABANK», Genève

Actif — **Bilan au 30 juin 1961** — **Passif**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux	10 334 475	59	Engagements en banque à vue	2 930 584	35
Avoirs en banque à vue	12 645 226	78	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	39 362 927	27
Avoirs en banque à terme	1 796 597	86	Créances à terme	3 845 090	61
Effets de change	802 419	34	Autres poste du passif	1 859 474	08
Comptes courants débiteurs en blanc	1 007 464	36	Capital	6 000 000	—
Comptes courants débiteurs gagés	22 804 598	49	Réserve légale	550 000	—
Placements hypothécaires	248 000	—	Réserve extraordinaire	900 000	—
Titres et participations	4 507 378	60	Report de l'exercice précédent	10 900	14
Immeubles	1 000 001	—			
Matériel et mobilier	1	—			
Autres postes de l'actif	312 813	43			
Avals et cautionnements: Fr. 7 457 541.73			Avals et cautionnements: Fr. 7 457 541.73		
	55 458 976	45		55 458 976	45

TSM, Société mutuelle d'assurances transports, La Chaux-de-Fonds

Actif — **Bilan au 31 décembre 1960** — **Passif**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Valeurs mobilières:			Fonds propres:		
Obligations et lettres de gage	1 234 240	—	Capital social	6 975	—
Autres actions	205 300	—	Fonds de réserve	800 000	—
Autres valeurs mobilières	72 640	—	Réserves spéciales:		
Titres de gage immobilier	315 900	—	Réserve spéciale	125 000	—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	33 667	13	Fonds en faveur des assurés	100 000	—
Avoirs en banques	76 389	20	Réserves techniques, réassurances déduites:		
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	25 628	60	Provision pour risques en cours	457 240	—
Dépôts pour réassurances acceptées	57 240	—	Provision pour sinistres à régler	300 000	—
Mobilier et matériel	1	—	Fonds de prévoyance en faveur du personnel (fondation indépendante): Fr. 183 183.90		
			Autres passifs	85 978	—
			Bénéfice	145 812	93
	2 021 005	93		2 021 005	93

La Chaux-de-Fonds, le 30 juin 1961.

TSM, Société mutuelle d'assurances transports

Le directeur: A. de Limoge.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

EFTA-Dokumentation

Der erste Nachtrag umfassend EFTA/Comp 107, 111, 115, 116, 118 bis 122 (von Abschnitt III) sowie EFTA-Verordnung Nr. 2 mit Anhang (Seiten 5 bis 44 von Abschnitt IV) und Verordnung betreffend Finnland (Seite 45 von Abschnitt IV) gelangt dieser Tage an alle bisherigen Besteller des Ringordners zum Versand. Man wird gebeten, den Preis von **Fr. 1.80** dieses Nachtrages mittelst beigelegtem numerierten Einzahlungsscheines möglichst bald zu begleichen.

Eine Anzahl Exemplare der Ringordner (Format A 5) mit losen Blättern können noch **gegen Voreinzahlung** geliefert werden. Preis: **Fr. 13.80** (inkl. 1. Nachtrag und Spesen).

Vorauszahlungen erbeten auf Postcheckkonto **III 520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern,** mit Bestellvermerk auf der Rückseite des für uns bestimmten Einzahlungsschein-Abschnittes.

Um Doppelsendungen zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen gefälligst zu unterlassen.

Es werden **ausnahmsweise** keine Bestellungen gegen Nachnahme oder Fakturierung ausgeführt.

Administration des
Schweizerischen Handelsamtsblattes.

Documentation AELE

Le **premier complément** est expédié ces jours à tous les intéressés ayant commandé auparavant le classeur à anneaux. Ce complément comprend les feuilles AELE/Comp 107, 111, 115, 116, 118 à 122 (du chapitre III) ainsi que l'ordonnance AELE N° 2 avec appendice (pages 5 à 44 du chapitre IV) et l'ordonnance concernant la Finlande (page 45 du chapitre IV). On est prié de bien vouloir régler sous peu le prix de **1 fr. 80** de ce complément au moyen du bulletin de versement numéroté y joint.

Un certain nombre d'exemplaires du classeur à anneaux (format A 5) à feuilles interchangeables peuvent encore être livrés contre **paiement préalable.** Prix: **Fr. 13.80** (premier complément et frais compris).

Prière de verser préalablement la somme précitée au compte de chèques postaux **III 520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne,** en mentionnant la commande au verso du coupon qui nous est destiné.

Afin d'éviter de doubles envois, on est prié de ne pas confirmer la commande séparément par lettre ou carte.

Il n'y a exceptionnellement pas d'envoi contre remboursement ou avec facture.

Administration de la
Feuille officielle suisse du commerce.

Australien

Zollvorschriften

Gemäss einer kürzlichen Verfügung der australischen Regierung wurde mit Wirkung ab 16. August 1961 die Erhebung eines zusätzlichen Zolles auf der Einfuhr der folgenden Waren angeordnet:

Australie

Prescriptions douanières

Selon une récente ordonnance, le gouvernement australien a décidé de percevoir, à partir du 16 août 1961, des droits d'entrée supplémentaires sur les marchandises suivantes:

Tariff Items	British Preferential Tariff	Most Favoured Nation Tariff	General Tariff
	%	%	%
105 (D) (1) (a) Woven, wholly of or containing not less than 20 per cent. by weight of man-made fibres, including quilted piece goods containing woven piece goods wholly of or containing not less than 20 per cent. by weight of man-made fibres, but not including:			
tyre cord fabric bed tickings			
piece goods covered by sub-item (D) (2) (a), (F) or. (M) (3) or by item 104 (B) or 104 (C):			
(1) Weighing six ounces or more per square yard, of types which are, either as imported or when further processed, principally used for furnishings drapes or upholstery, or are moquettes of the types used for upholstery, having a value for duty exceeding 65d. per square yard, but not including:			
pile fabrics other than moquettes			
fabrics printed in fast colours per square yard	2s. 6d.	2s. 8 ½d.	3s. 1 ½d.
and, in addition, on such goods which were not in direct transit to Australia on or before 23rd November, 1960, a temporary duty as follows:			
for each 1d. by which the value for duty exceeds 65d. per square yard per square yard	½d.	½d.	½d.
* (2) Having a value for duty exceeding 60d. per square yard, not covered by clause (1) per square yard	2s. 6d.	2s. 8 ½d.	3s. 1 ½d.
and, in addition, on such goods which were not in direct transit to Australia on or before 11th July, 1961, a temporary duty of ad val.	25 %	25 %	25 %
* (3) Other per square yard	2s. 6d.	2s. 8 ½d.	3s. 1 ½d.

* Denotes change.

200. 28. 8. 61.

République du Vietnam

Modifications du tarif douanier

Le «Journal Officiel de la République du Vietnam» du 4 août a publié la loi N° 8/61 du 24 juillet 1961 qui a **relevé** la charge douanière grevant, en tarif minimum, de nombreuses marchandises à l'entrée dans la République du Vietnam.

Il est reproduit ci-après, à toutes fins utiles, un tableau des nouveaux droits de douane assortis des anciens en tant qu'ils se rapportent aux principaux produits pouvant présenter de l'intérêt pour les exportateurs suisses:

N°s du tarif douanier vietnamien	Désignation des marchandises	Taux des droits de douane d'entrée en tarif minimum en % ad valorem	
		nouveaux	anciens
ex 32	Fromages de toutes sortes:		
	– A pâte pressée et cuite:		
	– – Gruyère, emmental et comté – Fondus	40	30
646 C	Colles animales en emballages d'une contenance nette de plus de 1 kg:		
	– Autres (colles d'os, de peau, de nerfs, de tendons, etc.)	20	15
ex 724	Bandages et pneumatiques pour roues de véhicules:		
C	– Enveloppes:		
	– – Autres, y compris les boyaux d'un poids unitaire de:		
	– – – Plus de 70 K (dites pour autos extra-lourdes)	40	35
	– – – 15 K exclus à 70 K inclus (dites pour autos lourdes)		
	– – – 2 K exclus à 15 K inclus (dites pour motos et autos légères)	45	40
852	Ouvrages en papier et carton non dénommés ni compris ailleurs:		
B	– Filtres conditionnés		
F	– Autres (que flans à la main pour clicherie, filtres conditionnés, bandes et bandelettes pliées, endultes ou non, pour la vannerie et autres usages (lames de papier), cartes statistiques imprimées et bobines pour monotypes et similaires)	40	35
980 A à D	Tissus de coton pur, et assimilés, façonnés, non dénommés ni compris ailleurs, non mercerisés	50	45
981 A à D	Tissus de coton pur, et assimilés, façonnés, non dénommés ni compris ailleurs, mercerisés		
1896 A	Montres avec mouvements sans complication de système, avec boîtes en:		
	– platine – or – argent – plaqué or sur métaux communs	35	25
	– autres matières avec échappement à:		
	– – système Roskopf – – cylindre – – ancre	30	25
1896 B	Montres avec mouvements compliqués avec boîtes en:		
	– platine – or – argent – plaqué or sur métaux communs	35	25
	– autres matières	30	
ex 1906	Boîtes de montres, brutes ou finies, avec ou sans verre, et leurs parties (carrures, fonds, cuvettes, lunettes, cercles, cache-poussières, enveloppes, etc.) brutes ou finies en:		
	– platine – or – argent	60	50
	– plaqué or sur métaux communs	25	15

200. 28. 8. 61.

Irland

Einfuhrvorschriften

Mit der Verfügung S.I. Nr. 163 vom 28. Juli 1961 haben die irischen Behörden ein neues Kontingent für die nachstehenden, heute noch der Kontingentierung unterstellten Waren eröffnet:

Quota No.	Commodity	Quota Period	Quota
13	Certain woven fabrics of wool or worsted or synthetic or artificial textile [1]	1.9.61—28.2.62	900 000 square yards

[1]) Für nähere Umschreibung des Kontingents vgl. Publikation im SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1950, Anhang I.

Irlande

Prescriptions d'importation

Par ordonnance S.I. N° 163 du 28 juillet 1961 les autorités irlandaises ont ouvert un nouveau contingent pour l'importation des marchandises mentionnées ci-dessous, soumises encore aujourd'hui au contrôle:

Quota No.	Commodity	Quota Period	Quota
13	Certain woven fabrics of wool or worsted or synthetic or artificial textile [1]	1.9.61—28.2.62	900 000 square yards

[1]) Pour désignation plus détaillée du contingent voir publication parue dans la FOSC. N° 303 du 27 décembre 1950, annexe I. 200. 28. 8. 61.

Ausland-Postüberweisungsdienst – Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 26. August 1961 - Cours de conversion dès le 26 août 1961

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.71; Dänemark: Fr. 62.80; Deutschland: Fr. 108.40; Frankreich NF: Fr. 88.15; Italien: Fr. —.69⅞; Marokko: DH Fr. 87.—; Niederlande: Fr. 120.25; Norwegen: Fr. 60.75; Oesterreich: Fr. 16.79; Schweden: Fr. 83.85.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.15. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 200. 28. 8. 61.

Postcheckverkehr, Beitritte – Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung — Suite

Ollon (VD): Rencontre des sections romandes du CSFA IIb 4680. **Othmarsingen:** Hofer Erwin Gemeindeverwalter VI 6775. **Payerne:** Demiéville Pierre notaire II 4704. **Pfungen:** Wolfensberger AG Paul VIIIb 1256. **Porrentruy:** Camp jurassien 1961 IVa 10903. **Pratteln:** Bargetzi René Drogist V 17406. **Pully:** de Crafoord G. II 12189. – Toletti Robert I 689. **Rapperswil (SG):** Ferrari Josef Möbel-Vertreter VIII 16497. – Landheer G. IX 1966. **Rehetobel:** Hohl Arnold Schmiede Schlosserei IX 6283. **Riedt b. Erlen:** Aachkorporation Ennetaach-Niederaach Ennetaach VIIIc 5334. **Riehen:** Tamm-Hotz Ch. Prof. Dr. V 23138. **Rolle:** Nicole Jean II 8088. **Romont (FR):** Billod André ferblanterie couverture installations sanitaires II 14685. **Root:** Waisenamt VII 19688. **Rossinière:** Société de développement IIb 4679. **Roveredo (Mesolcina):** Milani Sandro capomastro XI 7068. **Rüegsau:** Kleinkinderschule Rüegsauschachen IIIb 656. **Rüti (ZH):** Limacher Hermann Lederbearbeitungsartikel VIII 57950. **Rüttenen:** Lee Emil dipl. Ing. ETH Va 3166. **S. Bernardino Villaggio:** Consorzio galleria S. Bernardino Schafir & Mugglin AG XI 1773. **St. Gallen:** Briggen Otto Elektro-Apparate u. Beleuchtungen IX 8129. – Gasser E. Dr. med. Spezialarzt FMH für physikal. Medizin IX 6313. – Keller-Schmid Otto IX 16904. – Messmer Margrit Frl. Heimpflegerin IX 8240. – Schürmann AG Hugo Dr. Industrienähmaschinen IX 4171. **Sachseln:** Allmendverwaltung VII 19621. **Safnern:** Bratschi Hans IVa 875. **Samedan:** Kuoni Gebrüder Chur AG Filiale Samedan X 7963. **Sargans:** St. Gallische Kantonalbank Agentur Sargans X 7956. **Savièse:** Luyet Eugène pépinière viticole Drône IIc 7207. **Schlieren:** Graf-Bornhauser Huldreich Agentur Grabor VIII 57989. **Schlosswil:** Schwyn Ernst Pfarrer III 8976. **Schüpfen:** Indermühle Hans und Chr. III 17486. **Sempach Stadt:** Schürmann Otto Sattlerei u. Aussteuern VII 19682. **Solothurn:** Fluri Paul Umzüge Transporte Kleintransporte Va 4814. **Spruga:** Mordasini Pierino trasporti XI 1633. **Teufen (AR):** Koller Johs. IX 16906. – Schuster Jürgen Angestellter IX 16458. **Trub:** Springkonkurrenz IIIb 1314. **Trun:** Maissen Sep Modest Dr. Rechtsanwalt und Notar X 7964. **Uster:** Mepro AG VIII 34681. – Siga Frau T. Sieber-Gadient VIII 57953. **Vallorbe:** Berthoud Marcel transports II 10968. **Vals:** Schmid-Stoffel Alfred Tankstelle X 7959. **Vernier:** Muller Walter peinture papiers peints I 8529. – Widmer Albert I 2576. **Vevey:** Arragon Jean représentant IIb 4682. – Schmitt Paul-Robert IIb 4677. **Villeneuve (VD):** Soya Herbert IIb 4674. **Waldenburg:** Salathe Walter Lumi-Produkte V 1254. **Wallisellen:** Ammann Franz Molkerei VIII 36937. **Wengen:** Inaebnit Neuheiten III 29946. **Wettingen:** Alfachemie Gerhard Oeschger VI 6234. – Hübscher H. Getränkevertrieb u. Transporte VI 6174. – Vonesch W. Glas und Spiegel VI 7844. **Wiedlisbach:** Städtlifest Va 2695. **Wienacht-Tobel:** Rhodenkorporation Tobel IX 4299. **Wil (SG):** Egli Eduard Dental-Labor IX 15689. – Gmür Peter Stickereien Textilien IX 16905. – St. Gall. Kantonalschützenfest 1962 Gaben-Komitee IX 16900. **Wildhaus:** Kurz Hans Drogerie und Lebensmittel IX 14123. **Winterthur:** Huber Hans Vertreter VIIIb 6797. – Ref. Kirchgemeinde Töss Aktion Brot für Brüder VIIIb 6791. – Schwarz-Schläfli R. VIIIb 6798. **Worben:** Frei Jak. mech. Werkstätte IVa 6749. **Würenlos:** Bertschi-Hofer Jakob Bickgut VI 5071. **Yverdon:** Fleury Gaston II 6328. – Ross R. Mme II 20917. **Zeihen:** Bodenverbesserungsgenossenschaft VI 5229. **Zermatt:** Biner Guido & Adolf Schaller Transporte IIc 7199. **Zollikofen:** Marti-Wind Hans Hausverwaltung III 12528. **Zug:** Hundertjahrfeier der Kantonsschule Zug VII 19620. – Tektronix International AG VIII 11624. – Verkehrsverband des Kantons Zug Offizielles Verkehrsbüro VII 19710. **Zunzgen:** Schaub-Wüthrich J. V 31478. **Zürich:** Abt Hugo Kaufmann VIII 57969. – Albisser Jeanne Vorhangwäscherei VIII 57980. – Anker Eveline Foto VIII 57868. – Armanko D. Malergeschäft VIII 57997. – Autokopie AG Discreta Photokopie-Schnelldienst VIII 31617. – Böni Ernst Programmierer VIII 57961. – Brandt Wolfgang Physiopraktiker VIII 57967. – Brudermann Jakob Milchprodukte VIII 57931. – Corina SA VIII 4798. – Discreta Photokopie-Schnelldienst Autokopie AG VIII 31617. – Evang. Jugend- und Waisenheim Eben-Ezer VIII 23040. – Folwaczny Marie Mode-Zeichnerin VIII 57944. – Geier Herbert Linotypesetzer VIII 57990. – Hakios Marie Buchhalterin VIII 57976. – Hatt-Kessler R. Frau VIII 57972. – Hörnlimann Heinz Kaufmann VIII 57934. – Huber Ernst Salami VIII 24728. – Huber & Strohmeier Science-Press VIII 4384. – Hutchinson Eric techn. Vertretungen VIII 37946. – Issler Waldemar Maschinen-Techniker VIII 57984. – Jagdgesellschaft Embrach VIII 57962. – Jezsek Franz Milchführer VIII 57975. – Kremo Leopold Artisten- und Musiker-Agentur VIII 57971. – Lanz Alfred Kaufmann VIII 57945. – Lauper Horst Papierkörbe VIII 57946. – Lee Max zahntechn. Labor VIII 57983. – Mantel & Co Armaturen und Apparate VIII 18802. – Meier Werner Hafnergeschäft VIII 57951. – Moser Hans Kunststoff-Verarbeitung und Apparatebau VIII 57970. – Niederer-Dalcher Hans Metzgerei VIII 57999. – Oswald & Bachmann Eibengarage VIII 8663. – Schweiz. Stiftung für das cerebralgelähmte Kind Spende Kanton Zürich VIII 8640. – Science-Press Huber & Strohmeier VIII 4384. – Spähni-Schnieper Anna VIII 57986. – Verein schweiz. Wollindustrieller Werbegemeinschaft VIII 11925. – Widmer Hans Vertreter VIII 57988. – Zaugg Rudolf moderne Kleiderpflege Glattwies VIII 57981.

Konstanz (Deutschland): Poppe & Neumann VIII 50457. **München (Deutschland):** Hordan Walter Kurzschrift-Fernschule VIII 54596. Rheinfelden (Baden, Deutschland): Hagmaier Werner Dr. Facharzt für Chirurgie V 31358. **Saarbrücken (Deutschland):** Pammler-Splettstösser Gisela V 31452. **Säckingen (Deutschland):** Dormanns Hans-Heinz Dr. med. VI 12663.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Swissimmobil 1961

Anlagefonds für schweizerische Immobiliarwerte

761

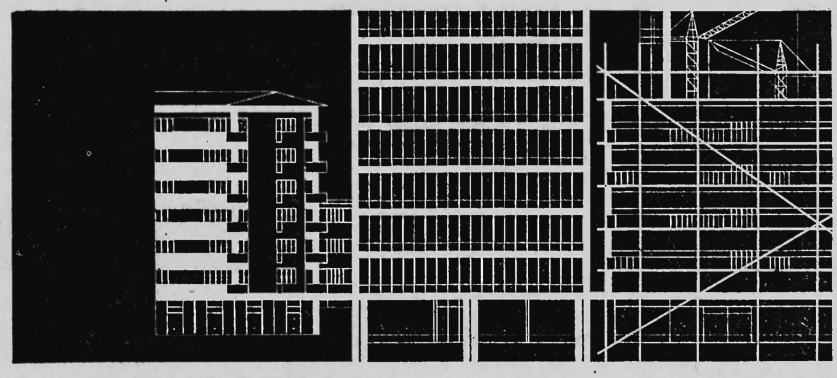
Treuhänder: Schweizerischer Bankverein, Basel
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich

Leitung: Société Internationale de Placements, Basel

In Ergänzung der bisherigen Liegenschaftenzertifikate Swissimmobil (Swissimmobil Serie D, Serie Genf und Neue Serie), die sich in Anlagekreisen besonderer Beliebtheit erfreuen, gibt die Société Internationale de Placements (SIP), Basel, unter der Bezeichnung

Swissimmobil 1961

Anlagefonds für schweizerische Immobiliarwerte



eine neue Serie von auf den Inhaber lautenden Immobilienzertifikaten heraus. Als Anlageobjekte des Miteigentumsfonds werden insbesondere erworben: erstklassige Wohn- und Geschäftshäuser, unbebaute oder zur Neuüberbauung bestimmte Grundstücke für die Durchführung eigener Bauvorhaben, einzelne Stockwerke von Wohn- und Geschäftshäusern sowie im Baurecht erstellte oder zu erstellende Liegenschaften.

Ausgabepreis:

Der Ausgabepreis beträgt bis und mit 31. August 1961 Fr. 1000.– pro Miteigentumsanteil. Ab diesem Datum werden dem Ausgabepreis die aufgelaufenen Erträgnisse hinzugeschlagen. Überschreiten die eingehenden Bestellungen die Anlagemöglichkeiten, dann können die Zeichnungen reduziert oder die Emission vorübergehend eingestellt werden.

Rendite:

Auf Grund der gegenwärtigen Ertragsverhältnisse der als Anlageobjekte in Frage kommenden Liegenschaften läßt sich für die Anteile Swissimmobil 1961, nach Dotierung des Erneuerungs- und Amortisationsfonds, eine Rendite von 3½% errechnen.

Ausschüttungen:

Jährlich am 1. Januar, erstmals am 1. Januar 1963.

Handelbarkeit:

Außerbörslicher Handel bzw. Rücknahme durch die Leitung zum errechneten Rückkaufspreis.

Stückelung:

Inhaberzertifikate über 1 Miteigentumsanteil und 5 Anteile.

Prospekte:

Prospekte mit detaillierten Angaben stehen zur Verfügung der Interessenten.

Bestellungen nehmen entgegen sämtliche schweizerischen Banken, Treuhandinstitute und Vermögensverwalter.

Schweizerischer Bankverein, Basel
und seine sämtlichen Geschäftsstellen in der Schweiz

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
und ihre sämtlichen Geschäftsstellen in der Schweiz

Bankhaus E. Gutzwiller & Cie., Basel

Société Internationale de Placements (SIP), Basel

Überall
im modernen
Büro

In Ihrer Verkaufsabteilung

sparen Sie Zeit und Geld mit der perfekten Bürokopie Agfa Copyrapid. Briefe und Rundschreiben, Kundenkarten und Umsatzstatistiken, Vertreterberichte, Briefumläufe und alle sonstigen Schriftstücke werden auf Agfa Copyrapid in Sekundenschnelle originalgetreu kopiert.

Da eine mit der Schreibmaschine gefertigte Abschrift etwa das Vier- bis Sechsfache einer perfekten Bürokopie auf Agfa Copyrapid kostet, macht sich die Anschaffung eines modernen Bürokopiergerätes auch in Ihrem Unternehmen schnell bezahlt.

Darum auch in Ihr Büro ein Bürokopiergerät mit

Agfa Copyrapid

Copyrapid-Kopien sind einfach und schnell herzustellen. Jeder Lehrling kann es sofort - so leicht sind Papier und Gerät zu handhaben. Fordern Sie bei uns Prospekte über das Copyrapid-Verfahren an! Vorführung von Papier und Geräten auf Wunsch durch die Geräte-Lieferanten.

Agfa

Näheres durch AGFA-PHOTO A.G., Postfach, Zürich 27

Bau-Genossenschaft Uznach

Einladung zur Generalversammlung

auf Freitag, den 1. September 1961, 20.15 Uhr, im Gasthaus «Sonne», Uznach.

Der Vizepräsident: Karl Vögele.

COMPAÑIA ITALO ARGENTINA DE ELECTRICIDAD S.A.

Assemblée générale extraordinaire des actionnaires

En vertu d'une résolution du conseil d'administration et conformément aux dispositions des articles 7 et 22 des statuts sociaux, Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire pour vendredi 15 septembre 1961, à 15 h. 30, au siège de la compagnie, Calle San José 180, à Buenos Aires.

Ordre du jour:

1° Désignation de deux actionnaires qui, avec le président, le secrétaire et le syndic, approuveront et signeront le procès-verbal de l'assemblée.
2° Augmentation du capital social autorisé à m$n 6 600 000 000.— et modification des statuts sociaux.
3° Autorisation au président de la compagnie ou, à son défaut, au vice-président ou directeur qui le substitue, d'accepter, pour autant qu'il le jugerait convenable, les modifications que l'autorité compétante pourrait indiquer et de résoudre toute question qui pourrait se poser en relation avec les décisions de l'assemblée ou les formalités à accomplir.

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs actions ou les certificats de dépôt en banque au siège de la compagnie, Calle San José 180, à Buenos Aires, au moins trois jours avant la date fixée pour l'assemblée, conformément à l'article 26 des statuts.

En conformité avec le même article, les actions ou certificats de dépôt en banque, pourront être déposés au même effet, au moins dix jours avant la date fixée pour l'assemblée, aux domiciles suivants:

En Suisse: Société de Banque Suisse, Bâle,
Crédit Suisse, Zurich,
Union de Banques Suisses, Zurich,
Banque Leu & Cie S.A., Zurich
et tous leurs sièges et succursales en Suisse;
Société Privée de Banque et de Gérance, Zurich,
MM. A. Sarasin & Cie, Bâle,
MM. Pictet & Cie, Genève,
Banca Unione di Credito, Lugano.

Aux Etats-Unis de l'Amérique du Nord:
J. Henry Schroeder Banking Corporation, New York.

Remarque: Les actionnaires pourront consulter le projet d'augmentation du capital social autorisé et de modification des statuts sociaux à partir du 4 septembre 1961 auprès du secrétariat de la Compagnie, Calle San José 180, à Buenos Aires, de même qu'auprès des banques ci-dessus.

Buenos Aires, le 8 août 1961. **Le conseil d'administration.**

Laufend sehr günstig abzugeben

Garderobeschränke

sowie

Schreibtische

Eiche, Blatt 150×70 cm, mit Zentralverschluss und Doppelschublade. Beste Qualitätsausführung. Verlangen Sie Offerte vom

Spezialgeschäft für Grossmöblierungen

Mobilia AG., Olten

Telephon (062) 5 56 41

INKASSO

auf einer neuen Erfolgsbasis

in der ganzen Schweiz und im Ausland.

Orientieren Sie sich unverbindlich durch:

INKA-Organisation Strasser
Haldenstrasse 176 – Zürich 3
Telephon (051) 35 20 80

Fabrikant für chemische Produkte und Gummibesohlungsmaterial, in der Branche der Schuh- und Lederindustrie seit über 20 Jahren eingeführt, sucht für sofort oder nach Uebereinkunft

Reisevertreter

möglichst mit technischen Kenntnissen in der Schuhfabrikation. Absatzgebiet ebenfalls bei der holzverarbeitenden Industrie.

Offerten mit Photo, Lebenslauf und Zeugnisabschriften wollen Sie bitte unter Chiffre Hab 130431 an Publicitas Bern richten.

Billige

Notizblocks

Sudelblocks

zu 100 Blatt
unliniert, verleimt, 50 gr. Papier

		10 St.	100 St.
Nr. 88/A6	Standard 10,5 x 14,8	Fr. 2.40	21.—
Nr. 89/A5	Standard 14,8 x 21	Fr. 4.40	38.—
Nr. 90/A4	Standard 21 x 29,7	Fr. 8.—	70.—
	unliniert, verleimt, 60 gr. Papier		
Nr. 18/A6	10,5 x 14,8	Fr. 3.50	28.50
Nr. 19/A5	14,8 x 21	Fr. 6.50	54.—
Nr. 20/A4	21 x 29,7	Fr. 11.—	95.—
	karliert, perforiert, 70 gr. Papier		
Nr. 16/A6	10,5 x 14,8	Fr. 5.—	41.50
Nr. 17/A5	14,8 x 21	Fr. 8.70	75.—
Nr. 18/A4	21 x 29,7	Fr. 16.20	142.—

Unsere Notizblocks in 60 gr. und 70 gr. Papier enthalten tintenfestes, beidseitig beschreibbares, gutes Papier.

Vorteilhafte Preise

Muster zu Diensten

LANDOLT-ARBENZ & Co.

Papeterie, Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57

Werbe-Geschenke

oder Jubiläumsgeschenke

Eine riesige Auswahl — und immer das Neueste. Für jedes Budget — für jeden Wunsch. Wir beraten Sie gerne. Verlangen Sie schon heute unverbindlichen Vertreterbesuch. Ausstellungsraum (RONSON-Feuerzeug-Service-Station) im Zentrum Zürichs, Zähringerplatz 14.

Fabrikation und Generalvertretungen:

Kurt Herzog AG, Zürich 7 Kempterstrasse 6 Tel. (051) 32 67 96

Zwecks Auswertung eines zukunftsreichen Artikels auf dem Gebiete der Elektrotechnik (Patente im In- und Ausland angemeldet) ist die Gründung einer Aktiengesellschaft geplant. — Es wird dafür noch weiteres

Kapital von Fr. 250000.–

(auch in Teilbeträgen ab Fr. 10 000.—)

gesucht. — Die Fabrikation ist angelaufen und es werden bereits namhafte Industrieunternehmen des In- und Auslandes beliefert.

Interessenten, denen Unterlagen zur Einsichtnahme zur Verfügung stehen, belieben ihre Offerte unter Chiffre A 8479 Q an Publicitas Basel einzureichen.

ZO Kunststoffprodukte

Aktenmäppchen
Zeigtaschen
Transp. Etuis

in guter, preiswürdiger Qualität

Celluloidwarenfabrik Zollikofen AG Tel (031) 65 00 22

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!